

INTERNATIONAL BOUNDARY COMMISSION

UNITED STATES AND MEXICO

Ciudad Juárez, Chihuahua
June 5, 1944.

MINUTE No. 176

BANCOS NOS. 321 "CERROS COLORADOS", 322 "FARIAS", 323 "EL BAÑO", 324 "GRANDE", 325 "BOSQUE BONITO", 326 "FIERRO", 327 "ADALBERTO", 328 "MARTINEZ", 329 "BONIFACIO", 330 "PILARES", 331 "PILARITO", and 332 "CAJONCITOS".

The Commission met at the offices of the Mexican Section in Ciudad Juárez, Chihuahua, at 10:00 a.m., June 5, 1944.

The Commission received the report of the Consulting Engineers dated May 15, 1944 with regard to Bancos Nos. 321 "Cerro Colorado", 322 "Farias", 323 "El Baño", 324 "Grande", 325 "Bosque Bonito", 326 "Fierro", 327 "Adalberto", 328 "Martinez", 329 "Bonifacio", 330 "Pilares", 331 "Pilarito", and 332 "Cajoncitos", formed on the Rio Grande between the lower end of the Box Canyon below Fort Quitman and the lower end of the canyon just upstream from Candelaria, Texas and San Antonio, Chihuahua, together with twelve maps, one of each banco, submitted therewith. The Commissioners considered and approved the report and maps, which are attached to this Minute to form a part hereof.

The Commission adopted the following resolution:

"Bancos Nos. 321 'Cerro Colorado', 322 'Farias', 323 'El Baño', 324 'Grande', 325 'Fierro', 327 'Adalberto', 328 'Martinez', 329 'Bonifacio', 330 'Pilares', 331 'Pilarito', and 332 'Cajoncitos', which were cut from Mexico and are now on the left or northerly bank of the Rio Grande, described in the report of the Consulting Engineers dated May 15, 1944, are hereby eliminated from the effects of Article II of the Convention of November 12, 1884, and the

(Continued on sheet No. 2)

COMISIÓN INTERNACIONAL DE LÍMITES

ENTRE MÉXICO Y LOS ESTADOS UNIDOS

Ciudad Juárez, Chihuahua
5 de junio de 1944.

ACTA NUM. 176

BANCOS NUMEROS 321 "CERROS COLORADOS", 322 "FARIAS", 323 "EL BAÑO", 324 "GRANDE", 325 "BOSQUE BONITO", 326 "FIERRO", 327 "ADALBERTO", 328 "MARTINEZ", 329 "BONIFACIO", 330 "PILARES", 331 "PILARITO" y 332 "CAJONCITOS".

La Comisión se reunió en las oficinas de la Sección Mexicana en Ciudad Juárez, Chihuahua, a las diez horas del día 5 de junio de 1944.

La Comisión recibió el informe de los Ingenieros Consultores fechado el 15 de Mayo de 1944, relativo a los bancos números 321 "Cerro Colorado", 322 "Farias", 323 "El Baño", 324 "Grande", 325 "Bosque Bonito", 326 "Fierro", 327 "Adalberto", 328 "Martinez", 329 "Bonifacio", 330 "Pilares", 331 "Pilarito" y 332 "Cajoncitos", formados en el río Bravo, entre el extremo inferior del cañón de Cajoncitos, abajo de Fort Quitman, y el extremo inferior del cañón que está justamente aguas arriba de Candelaria, Texas y San Antonio, Chihuahua, junto con doce planos, uno por cada banco, que presentaron anexos. Los Comisionados estudiaron y aprobaron el informe y los planos, los cuales se agregan a esta Acta para que formen parte de ella.

La Comisión tomó la siguiente resolución:

"Los bancos números 321 'Cerro Colorado', 322 'Farias', 323 'El Baño', 324 'Grande', 326 'Fierro', 327 'Adalberto', 328 'Martinez', 329 'Bonifacio', 330 'Pilares', 331 'Pilarito' y 332 'Cajoncitos', que se cortaron de México y están ahora en la margen izquierda y Norte del río Bravo, descritos en el informe de los Ingenieros Consultores fechado el 15 de mayo de 1944, quedan eliminados de los efectos del Artículo II de la Convención del 12 de Noviembre

(Continúa en la hoja No. 2)

P. M. Lawson
Latid Woodberry

dominion and jurisdiction of these bancos shall pass to the United States of America in accordance with the provisions of the -- Convention of March 20, 1905 for the Elimination of Bancos; and Banco No. 325 'Bosque Bonito' which was cut from the United States and is now on the right or southerly bank of the Rio Grande, described in the -- report of the Consulting Engineers dated -- May 15, 1944, is hereby eliminated from the effects of Article II of the Convention of November 12, 1884, and the dominion and -- jurisdiction of this banco shall pass to -- Mexico in accordance with the provisions -- of the Convention of March 20, 1905, for -- the Elimination of Bancos." -----

The Commissioners then signed the twelve maps (scale 1:5,000), in duplicate (one -- original in English and one original in -- Spanish), which delineate the above-described bancos. -----

The meeting then adjourned.

R. M. Lawson

Commissioner of the United States

Rafael Escobar

Commissioner of Mexico

M. O. Moore

Secretary of the United States Section

Alfonso Herrera

Secretary of the Mexican Section

de 1884, y el dominio y la jurisdicción de estos bancos pasarán a los Estados Unidos de América, de acuerdo con las disposiciones de la Convención del 20 de Marzo de -- 1905 para la Eliminación de Bancos; y el -- banco número 325 'Bosque Bonito' que se -- cortó de los Estados Unidos y que está --- ahora en la margen derecha y Sur del río -- Bravo, descrito en el informe de los Ingenieros Consultores fechado el 15 de mayo -- de 1944, queda eliminado de los efectos -- del Artículo II de la Convención del 12 de Noviembre de 1884, y el dominio y la jurisdicción de este banco pasarán a los Estados Unidos Mexicanos, de acuerdo con las -- disposiciones de la Convención del 20 de -- Marzo de 1905 para la Eliminación de Bancos." -----

En seguida, los Comisionados firmaron -- los doce planos (escala 1:5 000) por duplicado, (un original en español y un original en inglés) que delimitan los bancos --- anteriormente descritos. -----

Se levantó la sesión.

Rafael Escobar

Comisionado de México

R. M. Lawson

Comisionado de los Estados Unidos

Alfonso Herrera

Secretario de la Sección Mexicana

M. O. Moore

Secretario de la Sección de los Estados Unidos

English version covered with Spanish and found to be correct. mpu:clsh

Ciudad Juárez, Chihuahua,
May 15, 1944.

The Honorable Commissioners,
International Boundary Commission,
United States and Mexico,
El Paso, Texas and Ciudad Juárez, Chih.

Sirs:

In accordance with your instructions an inspection and survey of each of the twelve new bancos recently formed on the Rio Grande between the lower end of the Box Canyon below Fort Quitman, Texas, and the lower end of the canyon just upstream from Candelaria, Texas and San Antonio, Chihuahua, has been made and in regard thereto we submit the following descriptions of each of the bancos, and the sub-joined general statements:-----

-----BANCO No. 321 "CERROS COLORADOS"-----

Located in Hudspeth County, Texas, about 9.0 kilometers northwest of the village of Hot Springs, Texas.-----
Cut from Mexico in 1942.-----
Claimants: Flores Fariás Estate.-----
Area to the river: 5.2 hectares-----
(12.8 acres).-----
No houses or inhabitants on the banco.

-----BANCO No. 322 "FARIAS"-----

Located in Hudspeth County, Texas, about 8 kilometers northwest of the village of Hot Springs, Texas.-----
Cut from Mexico in 1942.-----
Claimants: Flores Fariás Estate.-----
Area to the river: 5.3 hectares-----
(13.0 acres).-----
No houses or inhabitants on the banco.

-----BANCO No. 323 "EL BAÑO"-----

Located in Hudspeth County, Texas, about 8 kilometers northwest of the village of Hot Springs, Texas.-----
Cut from Mexico in 1942.-----

(Continued on sheet No. 2)

Ciudad Juárez, Chihuahua,
15 de mayo de 1944.

A los Honorables Comisionados de la
Comisión Internacional de Límites
entre México y los Estados Unidos,
P r e s e n t e s .

Señores:

De acuerdo con las instrucciones de-----
ustedes se ha practicado la inspección y el
levantamiento de cada uno de los doce bancos
nuevos formados recientemente en el río-----
Bravo entre el extremo inferior del Cañón-----
de Cajoncitos (Box Canyon) abajo de Fort-----
Quitman, Texas, y el extremo inferior del-----
cañón que queda inmediatamente arriba de-----
San Antonio, Chihuahua y Candelaria, Texas.
Presentamos la siguiente descripción de cada
uno de los bancos así como explicaciones de
carácter general:-----

-----BANCO No. 321 "CERROS COLORADOS"-----

Situado en el Condado de Hudspeth,-----
Texas como a 9.0 kilómetros al Noroeste del
poblado de Hot Springs, Texas.-----
Cortado de México en 1942.-----
Reclamantes: Herederos de Flores Fariás.
Area hasta el río: 5.2 hectáreas-----
(12.8 acres).-----
No hay casas ni habitantes en el banco.

-----BANCO No. 322 "FARIAS"-----

Situado en el Condado de Hudspeth,-----
Texas como a 8 kilómetros al Noroeste del--
poblado de Hot Springs, Texas.-----
Cortado de México en 1942.-----
Reclamantes: Herederos de Flores Fariás.
Area hasta el río 5.3 hectáreas-----
(13.0 acres).-----
No hay casas ni habitantes en el banco.

-----BANCO No. 323 "EL BAÑO"-----

Situado en el Condado de Hudspeth,-----
Texas como a 8 kilómetros al Noroeste del--
poblado de Hot Springs, Texas.-----
Cortado de México en 1942.-----

(Continúa en la hoja No. 2)

Claimants: Flores Farias Estate.-----
Area to the river: 8.2 hectares-----
(20.2 acres).-----
No houses or inhabitants on the banco.

-----BANCO No. 324 "GRANDE"-----

Located in Hudspeth County, Texas,
about 7 kilometers northwest of the village
of Bosque Bonito, Chihuahua.-----

Cut from Mexico in 1942.-----
Claimant: Walterio M. Sein.-----
Area to the river: 11.6 hectares-----
(28.6 acres).-----
No houses or inhabitants on the banco.

-----BANCO No. 325 "BOSQUE BONITO"-----

Located in the municipality of Guada-
lupe, Chihuahua, about 5 kilometers north-
west of the village of Bosque Bonito,-----
Chihuahua.-----

Cut from the United States in 1942.
Claimant: J. A. Guerra.-----
Area to the river: 17.5 hectares-----
(43.2 acres).-----
No houses or inhabitants on the banco.

-----BANCO No. 326 "FIERRO"-----

Located in Hudspeth County, Texas,
about 2 kilometers northeast of the village
of Bosque Bonito, Chihuahua.-----

Cut from Mexico in 1942.-----
Claimant: Andrés Fierro.-----
Area to the river: 18.7 hectares-----
(46.2 acres).-----
No houses or inhabitants on the banco.

-----BANCO No. 327 "ADALBERTO"-----

Located in Hudspeth County, Texas,
about 3 kilometers southeast of the village
of Bosque Bonito, Chihuahua.-----

Cut from Mexico in 1942.-----
Claimant: Unknown.-----
Area to the river: 10.3 hectares-----
(25.4 acres).-----
No houses or inhabitants on the banco.

Reclamantes: Herederos de Flores Farias.
Area hasta el río: 8.2 hectáreas-----
(20.2 ácrs).-----
No hay casas ni habitantes en el banco.

-----BANCO No. 324 "GRANDE"-----

Situado en el Condado de Hudspeth,-----
Texas como a 7 kilómetros al Noroeste del-----
poblado de Bosque Bonito, Chihuahua.-----

Cortado de México en 1942.-----
Reclamante: Walterio M. Sein.-----
Area hasta el río: 11.6 hectáreas-----
(28.6 acres).-----
No hay casas ni habitantes en el banco.

-----BANCO No. 325 "BOSQUE BONITO"-----

Situado en la Municipalidad de Guadalupe,
Chihuahua como a 5 kilómetros al Noroeste-----
del poblado de Bosque Bonito, Chihuahua.-----

Cortado de los Estados Unidos en 1942.-----
Reclamante: J. A. Guerra.-----
Area hasta el río: 17.5 hectáreas-----
(43.2 acres).-----
No hay casas ni habitantes en el banco.

-----BANCO No. 326 "FIERRO"-----

Situado en el Condado de Hudspeth,-----
Texas como a 2 kilómetros al Noreste del-----
poblado de Bosque Bonito, Chihuahua.-----

Cortado de México en 1942.-----
Reclamante: Andrés Fierro.-----
Area hasta el río: 18.7 hectáreas-----
(46.2 acres).-----
No hay casas ni habitantes en el banco.

-----BANCO No. 327 "ADALBERTO"-----

Situado en el Condado de Hudspeth,-----
Texas como a 3 kilómetros al Sureste del-----
poblado de Bosque Bonito, Chihuahua.-----

Cortado de México en 1942.-----
Reclamante: Desconocido.-----
Area hasta el río: 10.3 hectáreas-----
(25.4 acres).-----
No hay casas ni habitantes en el banco.

-----BANCO No. 328 "MARTINEZ"-----

Located in Hudspeth County, Texas,
about 4 kilometers southeast of the village
of Bosque Bonito, Chihuahua.

Cut from Mexico in 1942.

Claimant: Angel Martínez.

Area to the river: 2.7 hectares (6.7
acres).

No houses or inhabitants on the banco.

-----BANCO No. 329 "BONIFACIO"-----

Located in Hudspeth County, Texas,
about 5 kilometers southeast of the village
of Bosque Bonito, Chihuahua.

Cut from Mexico in 1942.

Claimant: Bonifacio Sáenz.

Area to the river: 16.6 hectares
(41.0 acres).

No houses or inhabitants on the banco.

-----BANCO No. 330 "PILARES"-----

Located in Presidio County, Texas,
opposite and to the east of the Mexican
settlement of Pilares, Chihuahua.

Cut from Mexico in 1942.

Claimant: Unknown.

Area to the river: 20.2 hectares
(49.9 acres).

No houses or inhabitants on the banco.

-----BANCO No. 331 "PIJARITO"-----

Located in Presidio County, Texas,
about 2 kilometers southeast of the Mexican
settlement of Pilares, Chihuahua.

Cut from Mexico in 1942.

Claimant: Unknown.

Area to the river: 2.2 hectares (5.5
acres).

No houses or inhabitants on the banco.

-----BANCO No. 332 "CAJONCITOS"-----

Located in Hudspeth County, Texas,
about 4 kilometers downstream from the lower
end of the Rio Grande Rectification Project.

Cut from Mexico in 1942.

Claimant: Unknown.

Area to the river: 1.8 hectares
(4.4 acres).

No houses or inhabitants on the banco.

-----BANCO No. 328 "MARTINEZ"-----

Situado en el Condado de Hudspeth,
Texas como a 4 kilómetros al Sureste del
poblado de Bosque Bonito, Chihuahua.

Cortado de México en 1942.

Reclamante: Angel Martínez.

Area hasta el río: 2.7 hectáreas (6.7
acres).

No hay casas ni habitantes en el banco.

-----BANCO No. 329 "BONIFACIO"-----

Situado en el Condado de Hudspeth,
Texas como a 5 kilómetros al Sureste del
poblado de Bosque Bonito, Chihuahua.

Cortado de México en 1942.

Reclamante: Bonifacio Sáenz.

Area hasta el río: 16.6 hectáreas
(41.0 acres).

No hay casas ni habitantes en el banco.

-----BANCO No. 330 "PILARES"-----

Situado en el Condado de Presidio,
Texas, enfrente y al Este del poblado mexi-
cano de Pilares, Chihuahua.

Cortado de México en 1942.

Reclamante: Desconocido.

Area hasta el río: 20.2 hectáreas
(49.9 acres).

No hay casas ni habitantes en el banco.

-----BANCO No. 331 "PIJARITO"-----

Situado en el Condado de Presidio,
Texas, como a 2 kilómetros al Sureste del
poblado mexicano de Pilares, Chihuahua.

Cortado de México en 1942.

Reclamante: Desconocido.

Area hasta el río 2.2 hectáreas (5.5
acres).

No hay casas ni habitantes en el banco.

-----BANCO No. 332 "CAJONCITOS"-----

Situado en el Condado de Hudspeth,
Texas, como a 4 kilómetros aguas abajo del
extremo inferior del sistema de rectifica-
ción del río Bravo.

Cortado de México en 1942.

Reclamante: Desconocido.

Area hasta el río: 1.8 hectáreas
(4.4 acres).

No hay casas no habitantes en el banco.

Since the Commission had not established control points along this reach of river, we, in most cases, established, in addition to the regular reference point-- which is always built upon each banco, -- another reference point located outside-- the banco. These outside reference points were then connected by survey lines. --- Azimuth of all the surveys was determined by observations on Polaris.-----

The abandoned channel of the river is very clearly defined around the twelve -- tracts described above. The tracts were cut off by avulsive movements of the river, and, as regards area and inhabitants, are within the limits defining bancos set out in the Convention of 1905 for the Elimination of Bancos.-----

Maps of each banco on a scale of----- 1:5,000 have been prepared in duplicate, -- one original in English and one original in Spanish, and are submitted herewith.---

Respectfully submitted,

Consulting Engineer, United States Section.

Consulting Engineer, Mexican Section

Puesto que la Comisión no ha establecido puntos de control a lo largo del río-- en este tramo, en la mayor parte de los--- casos pusimos, además del punto de referencia que siempre se construye dentro de cada banco, otro punto de referencia fuera del-- banco. Estos puntos de referencia exteriores se ligaron a los puntos interiores. Los azimutes en todos los levantamientos se determinaron por observaciones de la estrella polar.-----

El cauce abandonado del río está claramente definido alrededor de cada uno de los doce bancos descritos. Las parcelas fueron cortadas por movimientos avulsivos del río y, por lo que se refiere a habitantes y --- áreas, quedan dentro de los límites de la - definición de bancos establecida en la Convención de 1905 para la Eliminación de Bancos.-----

De cada banco se han preparado planos-- a escala de 1:5 000, por duplicado, un original en español y otro original en inglés, que presentamos como anexos.-----

Con todo respeto.

Ingeniero Consultor de la Sección Mexicana.

Ingeniero Consultor de la Sección de los Estados Unidos.

English + Spanish Versions Compared + Found to be Correct. mspw:alch